สัญญาเลขที่................./............

รูปถ่าย
๑ นิ้ว

สัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น
(ระยะเวลา ๓ ปี เพศชาย)

ทำที่....................กรมการจัดหางาน..................

วันที่.........เดือน............................พ.ศ.......................

โดยที่กระทรวงแรงงานและองค์กรพัฒนาแรงงานระดับนานาชาติประเทศญี่ปุ่น (International Manpower Development Organization, Japan : IM Japan) ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "IM Japan" ได้จัดทำบันทึกความเข้าใจเพื่อดำเนินการร่วมกันเกี่ยวกับโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น (The Technical Intern Training Program for Thai Technical Interns in Japan) ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "โครงการ" โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมการพัฒนาสถานประกอบการขนาดกลางและขนาดเล็ก การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ รวมถึงการสนับสนุนให้เกิดความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจผ่านการถ่ายทอดเทคโนโลยีและการแลกเปลี่ยนทางเทคนิค และเป็นอำนาจหน้าที่ของกรมการจัดหางานที่จะดำเนินการร่วมกับ IM Japan ให้สำเร็จตามวัตถุประสงค์ดังกล่าว รวมทั้งการจัดการในเรื่องการรับสมัครคัดเลือกผู้ฝึกงานที่มีคุณสมบัติเหมาะสม จัดฝึกอบรมก่อนเดินทาง จัดส่งผู้ผ่านการฝึกอบรมเดินทางไปประเทศญี่ปุ่น และควบคุมดูแลการฝึกงานสำหรับผู้ฝึกงานตามข้อความที่ระบุไว้ในสัญญานี้

และโดยที่ข้าพเจ้า.. เกิดเมื่อวันที่........... เดือน.....................................พ.ศ. .... อายุ.................ปี อยู่บ้านเลขที่.............. หมู่ที่........ ถนน............................ตำบล/แขวง.............................อำเภอ/เขต................................จังหวัด....................... บัตรประชาชนเลขที่...บิดาชื่อ.. มารดาชื่อ... ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ให้สัญญา" เป็นผู้ที่ได้รับการคัดเลือกเพื่อเข้าร่วมโครงการดังกล่าว

ผู้ให้สัญญาจึงขอทำสัญญากับกรมการจัดหางานโดย นางสาวธันยพร ภูครองตา ตำแหน่ง หัวหน้ากลุ่มงานบริหารการไปทำงานต่างประเทศโดยรัฐ ผู้แทนกรมการจัดหางาน ตามคำสั่งกรมการจัดหางาน ที่ ๙๗๑/๒๕๖๑ ลงวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๑ ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้รับสัญญา" ตามข้อความดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ผู้ให้สัญญาได้เข้าใจและตกลงเข้ารับการฝึกงานจนกว่าจะสำเร็จตามวัตถุประสงค์ของโครงการดังกล่าว และจะตั้งใจปฏิบัติตนดังต่อไปนี้อย่างดีที่สุด

(๑) เรียนรู้ ฝึกปฏิบัติงาน และรับการถ่ายทอดเทคโนโลยี เทคนิค ความชำนาญงาน ความรู้และทักษะต่างๆ ของประเทศญี่ปุ่น (Learning by doing)

(๒) เสริมสร้างความมีระเบียบวินัยมีความรับผิดชอบ และเตรียมความพร้อมในการปฏิบัติหน้าที่ในการฝึกงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่นตลอดเวลา

สัญญาเลขที่................./............

รูปถ่าย
๑ นิ้ว

สัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น
(ระยะเวลา ๓ ปี เพศชาย)

ทำที่....................กรมการจัดหางาน..................
วันที่.........เดือน............................พ.ศ......................

โดยที่กระทรวงแรงงานและองค์กรพัฒนาแรงงานระดับนานาชาติประเทศญี่ปุ่น (International Manpower Development Organization, Japan : IM Japan) ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "IM Japan" ได้จัดทำบันทึกความเข้าใจเพื่อดำเนินการร่วมกันเกี่ยวกับโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น (The Technical Intern Training Program for Thai Technical Interns in Japan) ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "โครงการ" โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมการพัฒนาสถานประกอบการขนาดกลางและขนาดเล็ก การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ รวมถึงการสนับสนุนให้เกิดความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจผ่านการถ่ายทอดเทคโนโลยีและการแลกเปลี่ยนทางเทคนิค และเป็นอำนาจหน้าที่ของกรมการจัดหางานที่จะดำเนินการร่วมกับ IM Japan ให้สำเร็จตามวัตถุประสงค์ดังกล่าว รวมทั้งการจัดการในเรื่องการรับสมัครคัดเลือกผู้ฝึกงานที่มีคุณสมบัติเหมาะสม จัดฝึกอบรมก่อนเดินทาง จัดส่งผู้ผ่านการฝึกอบรมเดินทางไปประเทศญี่ปุ่น และควบคุมดูแลการฝึกงานสำหรับผู้ฝึกงานตามข้อความที่ระบุไว้ในสัญญานี้

และโดยที่ข้าพเจ้า.. เกิดเมื่อวันที่.......... เดือน....................................พ.ศ. .... อายุ.................ปี อยู่บ้านเลขที่.............. หมู่ที่........ ถนน............................ตำบล/แขวง.............................อำเภอ/เขต...........................จังหวัด........................ บัตรประชาชนเลขที่...บิดาชื่อ... มารดาชื่อ... ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ให้สัญญา" เป็นผู้ที่ได้รับการคัดเลือกเพื่อเข้าร่วมโครงการดังกล่าว

ผู้ให้สัญญาจึงขอทำสัญญากับกรมการจัดหางานโดย นางสาวธันยพร ภูครองตา ตำแหน่ง หัวหน้ากลุ่มงานบริหารการไปทำงานต่างประเทศโดยรัฐ ผู้แทนกรมการจัดหางาน ตามคำสั่งกรมการจัดหางาน ที่ ๙๗๑/๒๕๖๑ ลงวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๑ ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้รับสัญญา" ตามข้อความดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ผู้ให้สัญญาได้เข้าใจและตกลงเข้ารับการฝึกงานจนกว่าจะสำเร็จตามวัตถุประสงค์ของโครงการดังกล่าว และจะตั้งใจปฏิบัติตนดังต่อไปนี้อย่างดีที่สุด

(๑) เรียนรู้ ฝึกปฏิบัติงาน และรับการถ่ายทอดเทคโนโลยี เทคนิค ความชำนาญงาน ความรู้และทักษะต่างๆ ของประเทศญี่ปุ่น (Learning by doing)

(๒) เสริมสร้างความมีระเบียบวินัยมีความรับผิดชอบ และเตรียมความพร้อมในการปฏิบัติหน้าที่ในการฝึกงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่นตลอดเวลา

(๓) เรียนรู้เข้าใจ และเสริมสร้างการใช้ชีวิตร่วมกันในสังคม

(๔) พยายามพัฒนาตนเองให้เป็นทรัพยากรมนุษย์ที่มีคุณภาพ เพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศไทยโดยผ่านระบบการฝึกงานเทคนิคในสถานประกอบการต่างๆ ซึ่งเป็นงานด้านการผลิตหรือการก่อสร้าง ซึ่งเป็นการฝึกปฏิบัติงานที่ต้องลงมือปฏิบัติเช่นเดียวกับคนงานอื่นๆ ที่อยู่ในสถานประกอบการนั้น

ข้อ ๒ ในระหว่างที่เข้าร่วมโครงการ ผู้ให้สัญญาจะปฏิบัติตามกฎและข้อบังคับสำหรับผู้ฝึกงานเทคนิคที่ผู้รับสัญญา และ IM Japan กำหนดทุกประการ ซึ่งกฎและข้อบังคับดังกล่าวหมายรวมถึงกฎและข้อบังคับที่ผู้รับสัญญาและ IM Japan กำหนดบังคับไว้แล้ว หรือที่จะมีใช้บังคับในภายหน้า

ข้อ ๓ ผู้ให้สัญญาเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามที่คณะอนุกรรมการจัดส่งผู้ฝึกงานคนไทยไปฝึกงานในประเทศญี่ปุ่นกำหนดไว้ทุกประการ และได้ผ่านการคัดเลือกให้เข้ารับการอบรมก่อนเดินทางไปฝึกปฏิบัติงานที่ประเทศญี่ปุ่น (Pre - departure Training) ตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่คณะอนุกรรมการดังกล่าวกำหนดแล้ว หากความปรากฏในภายหลังว่า ผู้ให้สัญญาเป็นผู้มีคุณสมบัติอย่างหนึ่งอย่างใดไม่ตรงตามที่คณะอนุกรรมการนี้ได้กำหนดไว้ ให้ถือว่าผู้ให้สัญญาเป็นผู้ไม่ผ่านการคัดเลือกในโครงการนี้

ข้อ ๔ ผู้ให้สัญญาต้องเข้ารับการอบรมก่อนเดินทางไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่นแบบอยู่ประจำ ณ สถานที่ที่ผู้รับสัญญากำหนด เป็นระยะเวลา ๔ เดือน เพื่อเรียนรู้ด้านภาษา ขนบธรรมเนียมประเพณีวัฒนธรรมของประเทศญี่ปุ่น การใช้ชีวิตอยู่ในสังคมประเทศญี่ปุ่น ความปลอดภัยในการทำงาน สุขภาพและความรู้ ระเบียบวินัย กฎ ข้อบังคับสำหรับผู้ฝึกงานเทคนิคและกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น และการทดสอบประเมินผลการอบรมเป็นระยะๆ หากผู้ให้สัญญาไม่ผ่านการทดสอบประเมินผลด้านภาษาร้อยละ ๘๐ หรือไม่ผ่านการพิจารณาด้านความประพฤติ ผู้รับสัญญามีสิทธิยกเลิกการเข้าอบรมและไม่จัดส่งผู้ให้สัญญาไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่นได้ สำหรับผู้ให้สัญญาที่ผ่านการทดสอบประเมินผลดังกล่าวเท่านั้น จึงจะมีสิทธิเดินทางไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่นตามโครงการ

กรณีที่ผู้รับสัญญายกเลิกการอบรมและไม่จัดส่งผู้ให้สัญญาไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่น เนื่องจากผู้ให้สัญญาไม่ผ่านการทดสอบประเมินผลดังกล่าวตามวรรคหนึ่ง ผู้ให้สัญญาไม่มีสิทธิได้รับประโยชน์อันใดทั้งสิ้นอันเกี่ยวกับโครงการ และผู้รับสัญญามีสิทธิเรียกผู้ที่ได้รับการคัดเลือก เพื่อเข้าร่วมโครงการที่ขึ้นบัญชีสำรองไว้ในลำดับต่อไปมาเข้ารับการอบรมแทนได้

ข้อ ๕ ผู้ให้สัญญาทราบและเข้าใจดีแล้วว่า IM Japan เป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการดำเนินการอบรมก่อนเดินทางไปฝึกปฏิบัติงานที่ประเทศญี่ปุ่นตลอดระยะเวลาที่กำหนดไว้ในข้อ ๔ เว้นแต่ค่าใช้จ่ายส่วนตัวทุกประการของผู้ให้สัญญา เช่น ค่าเดินทางไป - กลับจากที่พักในสถานฝึกอบรมถึงภูมิลำเนา เป็นต้น

ข้อ ๖ ผู้ให้สัญญาทราบและเข้าใจดีว่า ผู้ให้สัญญาต้องเข้ารับการอบรม ณ ศูนย์ฝึกอบรมที่ IM Japan กำหนดเป็นเวลา ๑ เดือน ภายหลังจากเดินทางไปถึงประเทศญี่ปุ่น ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยให้ผู้ให้สัญญาสามารถใช้ชีวิตและทำงานในประเทศญี่ปุ่นได้อย่างราบรื่น เกิดประสิทธิภาพ และมีความปลอดภัยในการทำงาน โดยได้รับการเรียนรู้เกี่ยวกับ

(๑) ภาษาญี่ปุ่น

(๒) การใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น

(๓) กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง กฎหมายแรงงาน และสิทธิประโยชน์ของผู้ฝึกงานเทคนิค

(๔) เทคโนโลยี ทักษะ และความปลอดภัยในการทำงาน รวมถึงเทคนิคการปฏิบัติงานด้านอื่นๆ ที่ใช้ในสถานประกอบการญี่ปุ่น

ทั้งนี้ ผู้ให้สัญญาต้องเข้าอบรมให้ครบถ้วน และผ่านการประเมินผลของการอบรมในระดับที่สามารถจะได้รับการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคตามโครงการอย่างถูกต้องแล้ว

หากผลการอบรมดังกล่าวตามวรรคสองอยู่ในระดับที่ไม่เป็นไปตามเกณฑ์ของ IM Japan ในอันที่จะสามารถเข้ารับการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคต่อไปได้ ผู้ให้สัญญาจะต้องถูกส่งกลับประเทศไทย โดยที่ผู้ให้สัญญาต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศไทยเอง

ในระหว่างการอบรมตามวรรคหนึ่ง ผู้ให้สัญญาจะได้รับการประกันสำหรับผู้ฝึกงานเทคนิคชาวต่างชาติ (Insurance for Technical Intern) จนกระทั่งสิ้นสุดโครงการดังนี้

(๑)	กรณีได้รับบาดเจ็บถึงเสียชีวิตหรือพิการ	๗ ล้านเยน
(๒)	กรณีเจ็บป่วยถึงเสียชีวิต	๗ ล้านเยน
(๓)	ค่ารักษาพยาบาลกรณีเจ็บป่วย	๓ ล้านเยน
(๔)	ค่ารักษาพยาบาลกรณีบาดเจ็บ	๓ ล้านเยน
(๕)	ค่าชดใช้ความเสียหายแก่บุคคลที่ ๓	๓๐ ล้านเยน
(๖)	ค่าช่วยเหลือเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน	๒ ล้านเยน

ยกเว้น กรณีรักษาโรคทางทันตกรรม การเจ็บป่วยต่อเนื่องก่อนการเข้าร่วมโครงการ การทะเลาะวิวาท การทำร้ายตนเองถึงแก่ชีวิต การกระทำผิดกฎหมาย

ข้อ ๗ ผู้ให้สัญญาทราบและเข้าใจดีแล้วว่า เมื่อผู้ให้สัญญาผ่านการอบรมตามข้อ ๖ จะได้รับการมอบหมายให้เข้ารับการฝึกปฏิบัติงานกับบริษัทที่จดทะเบียนเป็นสมาชิกของ IM Japan ตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

(๑) ผู้ให้สัญญาต้องเข้ารับการฝึกปฏิบัติงาน ณ บริษัทที่รับผู้ฝึกงานเทคนิคภายใต้สัญญาจ้างงานตามกฎหมายแรงงานประเทศญี่ปุ่นตามระบบการฝึกงานทางเทคนิค ๑ (การอบรม ๑ เดือน และฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ๑๑ เดือน รวมเป็นระยะเวลา ๑๒ เดือนในประเทศญี่ปุ่น) สำหรับชาวต่างชาติ ของประเทศญี่ปุ่น (Technical Intern Training Program) และต้องเข้ารับการทดสอบประเมินผลด้านฝีมือ เทคนิค ความชำนาญงาน และการใช้ชีวิตร่วมกันในสังคมในช่วงปลายปีที่ ๑ ของการฝึกปฏิบัติงาน เมื่อผ่านการทดสอบประเมินผลดังกล่าว จะได้รับการเปลี่ยนสถานภาพจากผู้ฝึกงานเทคนิค ๑ เป็นผู้ฝึกงานเทคนิคตามระบบการฝึกงานทางเทคนิค ๒ ในปีที่ ๒ และปีที่ ๓ (ฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ๒๔ เดือน ในประเทศญี่ปุ่น)

หากผู้ให้สัญญาไม่ผ่านการทดสอบประเมินผลเพื่อเปลี่ยนสถานภาพดังกล่าวแล้ว ผู้ให้สัญญาจะต้องถูกส่งกลับประเทศไทย โดยผู้ให้สัญญาเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับเอง

(๒) ผู้ให้สัญญาต้องเข้ารับการฝึกปฏิบัติงาน ณ บริษัทที่รับผู้ฝึกงานเทคนิค จนครบระยะเวลาตาม (๑) โดยได้รับค่าเบี้ยเลี้ยงหรือค่าจ้างตาม เงื่อนไขและตามกฎหมายของประเทศญี่ปุ่นดังนี้

(๒.๑) เดือนแรก ที่อยู่ระหว่างการอบรมตามข้อ ๖ จะได้รับค่าเบี้ยเลี้ยง เดือนละ ๘๐,๐๐๐ เยน และ IM Japan จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าที่พัก ค่าไฟ ค่าน้ำ ยกเว้น ค่าอาหาร ค่าโทรศัพท์ และค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้ให้สัญญา

(๒.๒) เดือนที่ ๒ ถึงเดือนที่ ๓๖ ผู้ให้สัญญาจะต้องฝึกปฏิบัติงานภายใต้สัญญาจ้างงานตามกฎหมายแรงงานของญี่ปุ่นระหว่างผู้ฝึกงานเทคนิคกับสถานประกอบการ (ได้รับค่าจ้างไม่น้อยกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำที่กฎหมายกำหนด) ทั้งนี้ ผู้ให้สัญญาจะต้องรับผิดชอบค่าอาหาร ค่าที่พัก ค่าโทรศัพท์ ค่าสาธารณูปโภคต่างๆ และค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้ให้สัญญารวมทั้งค่าภาษีตามที่กฎหมายกำหนด

(๓) ในระหว่างที่เข้ารับการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่น ผู้ให้สัญญาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของเจ้าหน้าที่แรงงานประจำประเทศญี่ปุ่นและ IM Japan อย่างใกล้ชิด และจะไม่หลบหนีจากบริษัทที่รับผู้ให้สัญญาเข้าฝึกปฏิบัติงานเทคนิคไปเป็นคนงานผิดกฎหมาย หากผู้ให้สัญญาหลบหนีการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคจากบริษัทดังกล่าว ผู้ให้สัญญาจะต้องรับผิดชอบชดใช้ค่าใช้จ่ายต่างๆ ทั้งหมดของ IM Japan ในทุกประการที่เกี่ยวข้องกับการส่งผู้ให้สัญญามาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในโครงการนี้ รวมทั้งค่าเสียหายอื่นๆ หากมีอีกด้วย และผู้ให้สัญญายอมรับที่จะให้ผู้รับสัญญากำหนดให้ผู้ให้สัญญาเป็นผู้ไม่มีสิทธิมาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในลักษณะเดียวกับโครงการนี้อีกต่อไป

(๔) ในระหว่างการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคกับบริษัทดังกล่าว ผู้ให้สัญญาจะต้องปฏิบัติตามกฎ ระเบียบและข้อกำหนดของบริษัท ซึ่งรวมถึงข้อกำหนดเกี่ยวกับเวลาการทำงาน การลาหยุดงาน การขาดงาน เป็นต้น

(๕) ผู้ให้สัญญาต้องลงทะเบียนประกันกับหน่วยงานของรัฐ (Public Insurance) และรับผิดชอบจ่ายค่าเบี้ยประกันในอัตราที่กฎหมายของประเทศญี่ปุ่นกำหนด เพื่อให้ได้รับสิทธิและประโยชน์ตามที่กฎหมายของประเทศญี่ปุ่นกำหนด สำหรับสิทธิและประโยชน์อื่นใดนอกเหนือความคุ้มครองของการประกันกับหน่วยงานของรัฐ ผู้ให้สัญญาสามารถใช้สิทธิและประโยชน์จากการทำประกันสำหรับผู้ฝึกงานเทคนิคชาวต่างชาติ (Insurance for Technical Intern) ตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๖ วรรคสี่ ได้

ข้อ ๘ ผู้ให้สัญญาทราบและเข้าใจดีแล้วว่า ในกรณีที่ผู้ให้สัญญาปฏิบัติถูกต้องตามสัญญาทุกประการแล้ว และมีเหตุที่มิได้เกิดจากการกระทำของผู้ให้สัญญาที่ส่งผลให้ต้องเดินทางกลับประเทศไทยก่อนสิ้นสุดสัญญา IM Japan จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศไทยและค่าชดเชยตามสัญญาจ้างงานตามกฎหมายแรงงานของประเทศญี่ปุ่น (ถ้ามี) รวมทั้งเงินสนับสนุนเพื่อประกอบอาชีพตามที่ผู้รับสัญญาและ IM Japan กำหนดร่วมกันให้แก่ผู้ให้สัญญา แต่ถ้าหากผู้ให้สัญญาไม่ปฏิบัติตามสัญญา ผู้ให้สัญญายินยอมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคครั้งนี้รวมถึงค่าใช้จ่ายในการเดินทางกลับประเทศไทยเอง

ข้อ ๙ ผู้ให้สัญญาทราบและเข้าใจดีแล้วว่า ในระหว่างที่เข้ารับการฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ที่ประเทศญี่ปุ่น หาก IM Japan ได้รับความเสียหายอันเนื่องมาจากผู้ให้สัญญาไม่ปฏิบัติตามกฎ ระเบียบหรือขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ รวมถึงค่าเสียหายที่พึงต้องจ่ายให้แก่บุคคลที่สามหรือบุคคลภายนอก ซึ่งมีสาเหตุมาจากผู้ให้สัญญาแล้ว IM Japan มีสิทธิเรียกร้องค่าเสียหายจากผู้ให้สัญญาตามจำนวนที่เกิดขึ้นจริง โดยผู้รับสัญญาจะร่วมกับ IM Japan ในการรวบรวมค่าเสียหายจากผู้ให้สัญญา

ข้อ ๑๐ เมื่อสำเร็จการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่น และเดินทางกลับประเทศไทย ผู้ให้สัญญาจะได้รับสิทธิประโยชน์ดังนี้

(๑) ประกาศนียบัตรซึ่งออกโดย IM Japan

(๒) เงินสนับสนุนการประกอบอาชีพ (Honorarium Fund) จำนวน ๖๐๐,๐๐๐ เยน

(๓) ได้รับการช่วยเหลือและอำนวยความสะดวกต่างๆ จากผู้รับสัญญา เพื่อให้มีการจ้างผู้ให้สัญญาทำงานต่อในประเทศไทย

ข้อ ๑๑ เมื่อสำเร็จการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคตามโครงการและเดินทางกลับประเทศไทยแล้ว จะต้องแจ้งให้ผู้รับสัญญาทราบถึงสถานะเกี่ยวกับการทำงานของผู้ให้สัญญา

ข้อ ๑๒ เพื่อเป็นหลักประกันในการปฏิบัติตามสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาต้องจัดหาบุคคลจำนวน ๒ คน ซึ่งมีความเกี่ยวพันกันเป็นบิดา มารดา พี่น้องร่วมสายโลหิต หรือเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติตามหลักเกณฑ์และระเบียบที่คณะกรรมการบริหารโครงการฝึกงานคนไทยในประเทศญี่ปุ่นกำหนด มารับรองความประพฤติและทำสัญญาค้ำประกันกับผู้รับสัญญา

ข้อ ๑๓ สัญญาฉบับนี้มีผลบังคับใช้นับตั้งแต่วันที่ทำสัญญานี้เป็นต้นไป

สัญญานี้ได้ทำขึ้นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ซึ่งคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความแห่งสัญญานี้โดยตลอดแล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ .... ผู้ให้สัญญา
(..)

ลงชื่อ .... ผู้รับสัญญา
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

ข้อ ๑๐ เมื่อสำเร็จการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่น และเดินทางกลับประเทศไทย ผู้ให้สัญญาจะได้รับสิทธิประโยชน์ดังนี้

(๑) ประกาศนียบัตรซึ่งออกโดย IM Japan

(๒) เงินสนับสนุนการประกอบอาชีพ (Honorarium Fund) จำนวน ๖๐๐,๐๐๐ เยน

(๓) ได้รับการช่วยเหลือและอำนวยความสะดวกต่างๆ จากผู้รับสัญญา เพื่อให้มีการจ้างผู้ให้สัญญาทำงานต่อในประเทศไทย

ข้อ ๑๑ เมื่อสำเร็จการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคตามโครงการและเดินทางกลับประเทศไทยแล้ว จะต้องแจ้งให้ผู้รับสัญญาทราบถึงสถานะเกี่ยวกับการทำงานของผู้ให้สัญญา

ข้อ ๑๒ เพื่อเป็นหลักประกันในการปฏิบัติตามสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาต้องจัดหาบุคคลจำนวน ๒ คน ซึ่งมีความเกี่ยวพันกันเป็นบิดา มารดา พี่น้องร่วมสายโลหิต หรือเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติตามหลักเกณฑ์และระเบียบที่คณะกรรมการบริหารโครงการฝึกงานคนไทยในประเทศญี่ปุ่นกำหนด มารับรองความประพฤติและทำสัญญาค้ำประกันกับผู้รับสัญญา

ข้อ ๑๓ สัญญาฉบับนี้มีผลบังคับใช้นับตั้งแต่วันที่ทำสัญญานี้เป็นต้นไป

สัญญานี้ได้ทำขึ้นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ซึ่งคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความแห่งสัญญานี้โดยตลอดแล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ .... ผู้ให้สัญญา
(..)

ลงชื่อ .... ผู้รับสัญญา
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

หนังสือยินยอม

ทำที่.....................กรมการจัดหางาน................

วันที่..............เดือน............................พ.ศ. ....

ตามที่ข้าพเจ้า..อายุ..............ปี อยู่บ้านเลขที่.................................... ถนน.. แขวง/ตำบล.. เขต/อำเภอ....................................... จังหวัด... ได้รับการคัดเลือกเพื่อเข้าร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น และได้ทำสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น (ระยะเวลา...๓...ปี) เลขที่................./............ ลงวันที่.. กับกรมการจัดหางาน และข้าพเจ้าทราบและเข้าใจข้อความในสัญญาดังกล่าวดีโดยละเอียดแล้ว จึงได้ทำหนังสือฉบับนี้ไว้กับกรมการจัดหางานเพื่อแสดงความยินยอมเข้ารับการอบรมในประเทศไทยและการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคที่ประเทศญี่ปุ่น และยินยอมรับเงื่อนไขต่างๆ ที่กรมการจัดหางานได้พิจารณากำหนดขึ้น รวมทั้งกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงลักษณะงาน ประเภทงาน หรือบริษัทที่จดทะเบียนเป็นองค์กรพัฒนาแรงงานระดับนานาชาติประเทศญี่ปุ่น (International Manpower Development Organization, Japan : IM Japan) และรับผู้ฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ไม่ว่าจะเป็นการเปลี่ยนแปลงก่อนที่ข้าพเจ้าจะเดินทางไปประเทศญี่ปุ่นหรือในระหว่างที่ฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ณ ประเทศญี่ปุ่น ทั้งนี้ โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ข้าพเจ้าทราบล่วงหน้าก่อน

เพื่อเป็นหลักฐาน จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน

(ลงชื่อ) .... ผู้ให้ความยินยอม

(..)

(ลงชื่อ) .... พยาน

(..)

(ลงชื่อ) .... พยาน

(..)

หนังสือแสดงความยินยอมของผู้ปกครอง

ทำที่..............กรมการจัดหางาน.......................

วันที่............เดือน.......................................พ.ศ................

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว..อยู่บ้านเลขที่.................
ถนน...................................แขวง/ตำบล..เขต/อำเภอ..
จังหวัด...บัตรประชาชนเลขที่.. เกี่ยวข้องเป็น
....ผู้ปกครองของ.. ซึ่งเป็นผู้ที่ได้รับการคัดเลือก
เพื่อเข้าร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น โดยความร่วมมือระหว่างกรมการจัดหางาน และองค์กรพัฒนาแรงงานระดับนานาชาติประเทศญี่ปุ่น (International Manpower Development Organization, Japan : IM Japan) ขอทำหนังสือฉบับนี้ให้ไว้กับกรมการจัดหางานมีข้อความดังต่อไปนี้

๑. ข้าพเจ้าเข้าใจวัตถุประสงค์ของโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่นอย่างดีโดยตลอดแล้ว ยินยอมให้ผู้ฝึกปฏิบัติงานเทคนิคเข้าร่วมโครงการนี้ ภายใต้การดำเนินการตามอำนาจหน้าที่ของกรมการจัดหางานและ IM Japan

๒. ในระหว่างที่ผู้ฝึกปฏิบัติงานเทคนิคเข้าร่วมโครงการดังกล่าว ข้าพเจ้าจะพยายามให้คำปรึกษาแนะนำแก่ผู้ฝึกงานเทคนิคให้รักษาความน่าเชื่อถือไว้วางใจและชื่อเสียงของผู้ฝึกงานเทคนิคไทยในประเทศญี่ปุ่น และปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ ข้อบังคับของการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคทุกประการ และไม่หลบหนีจากบริษัทที่รับผู้ฝึกงานเทคนิคเข้าฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่นไปเป็นคนงานผิดกฎหมาย หรือมีสถานภาพเป็นคนต่างชาติที่พำนักอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นโดยไม่ถูกต้องตามกฎหมาย

๓. หากผู้ฝึกงานเทคนิคหลบหนีจากบริษัทที่รับผู้ฝึกงานเทคนิคเข้าฝึกปฏิบัติงานเทคนิค ข้าพเจ้าจะพยายามติดตามผู้หลบหนีอย่างเต็มความสามารถ และแนะนำให้รายงานตัวกับ IM Japan หรือสถานเอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงโตเกียว (สำนักงานแรงงานไทยในประเทศญี่ปุ่น)

๔. หากข้าพเจ้าไม่สามารถปฏิบัติตามตามข้อ ๒ และข้อ ๓ ได้ หรือผู้ฝึกงานเทคนิคไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดในหนังสือสัญญา กฎ ระเบียบต่างๆ ข้าพเจ้ายินยอมปฏิบัติตามคำแนะนำที่กรมการจัดหางานแจ้งให้ทราบทุกประการ

ลงชื่อ ....

(..)

ผู้ปกครอง

หนังสือรับรองความประพฤติ

ทำที่.........กรมการจัดหางาน..........

วันที่ .... เดือน....................................พ.ศ.................

ข้าพเจ้า..อยู่บ้านเลขที่..............................
ถนน....................................... แขวง/ตำบล....................................... เขต/อำเภอ.......................................
จังหวัด.................................. บัตรประชาชนเลขที่... ขอรับรองว่า เป็นผู้ไม่มีความประพฤติเสียหายและไม่เคยมีประวัติอาชญากรรมตามที่คณะอนุกรรมการจัดส่งผู้ฝึกงานคนไทยไปฝึกงานในประเทศญี่ปุ่นได้กำหนดไว้ในประกาศรับสมัครคัดเลือกผู้รับการฝึกอบรมเพื่อจัดส่งไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่นโดยผ่านองค์กร IM

หากปรากฏในภายหลังว่าข้าพเจ้ามีความประพฤติเสียหายหรือมีประวัติอาชญากรรมอย่างใดอย่างหนึ่งในระหว่างการอบรมก่อนเดินทางไปร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น ให้ถือว่าข้าพเจ้าขาดคุณสมบัติตามประกาศรับสมัครโครงการนี้ทันที โดยกรมการจัดหางานมีสิทธิยกเลิกการฝึกอบรมก่อนเดินทางดังกล่าว และข้าพเจ้าไม่มีสิทธิเรียกร้องค่าทดแทนความเสียหายใดๆ ทั้งสิ้น

ลงชื่อ .... ผู้รับรอง
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

ลงชื่อ .... พยาน
(..)

อากร แสตมป์

สัญญาเลขที่....................../..................

สัญญาค้ำประกัน

ทำที่..........กรมการจัดหางาน...........

วันที่............เดือน...................................พ.ศ. ....

ข้าพเจ้า.. อายุ.........ปี เชื้อชาติ............. สัญชาติ............ อยู่บ้านเลขที่.................. หมู่ที่........... ถนน...................................... ตำบล/แขวง.................................. อำเภอ/เขต...................................... จังหวัด.. ดังปรากฏตามสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน เลขที่... แนบท้ายสัญญานี้ ขอทำสัญญาค้ำประกันให้ไว้แก่กรมการจัดหางาน ดังมีข้อความดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ตามที่.. ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ฝึกงานเทคนิค" ได้ทำสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น (ระยะเวลา..๓..ปี) เลขที่.........../........... ลงวันที่.. กับกรมการจัดหางานนั้น ข้าพเจ้าทราบและเข้าใจข้อความในสัญญาดังกล่าวดีโดยตลอดแล้ว จึงได้ทำสัญญาค้ำประกันไว้กับกรมการจัดหางานว่า ถ้าผู้ฝึกงานเทคนิคไม่ปฏิบัติตามสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคข้อหนึ่งข้อใดไม่ว่าจะด้วยประการใดๆ ก็ดี ข้าพเจ้ายินยอมชำระหนี้ตามข้อผูกพันที่ระบุไว้ในสัญญาดังกล่าวนั้นทั้งสิ้นทุกประการให้แก่กรมการจัดหางานในทันทีโดยจะไม่อ้างข้อโต้แย้งใดๆ และโดยมิต้องเรียกร้องให้ผู้ฝึกงานเทคนิคชำระหนี้ก่อนแต่อย่างใด และข้าพเจ้าจะรับผิดตามสัญญานี้ตลอดไปจนกว่าจะมีการชำระหนี้พร้อมดอกเบี้ยและค่าเสียหาย (ถ้ามี) ครบถ้วนเต็มจำนวนเสร็จสิ้นบริบูรณ์แล้ว

ข้อ ๒ ไม่ว่าในกรณีใดๆ ที่กรมการจัดหางาน ได้ผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ตามสัญญาดังกล่าวนั้นให้แก่ผู้ฝึกงานเทคนิค ทั้งนี้ ไม่ว่าจะได้แจ้งหรือมิได้แจ้งให้ข้าพเจ้าทราบก็ตาม ให้ถือว่าข้าพเจ้าได้ตกลงยินยอมในการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวด้วยทุกครั้ง และข้าพเจ้ายินยอมว่าการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวนั้น ไม่เป็นเหตุปลดเปลื้องความรับผิดชอบของข้าพเจ้า

ข้อ ๓ สัญญาค้ำประกันนี้ให้มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ผู้ฝึกงานเทคนิคได้เข้าร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น และข้าพเจ้าจะไม่เพิกถอนสัญญาค้ำประกันฉบับนี้ตลอดระยะเวลาที่ผู้ฝึกงานเทคนิคยังคงต้องรับผิดชอบอยู่ตามเงื่อนไขในสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคดังกล่าว จนกว่าจะมีการชำระหนี้ครบถ้วนเต็มจำนวนเสร็จสิ้นบริบูรณ์แล้ว

สัญญานี้ทำขึ้นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญานี้โดยละเอียดตลอดแล้วเห็นว่าถูกต้องตรงตามเจตนาของตน จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐานต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ.. ผู้ค้ำประกัน

(..)

ลงชื่อ.. พยาน

(..)

ลงชื่อ.. พยาน

(..)

อากร
แสตมป์

สัญญาเลขที่......................./..................

สัญญาค้ำประกัน

ทำที่.........กรมการจัดหางาน...........

วันที่............เดือน...................................พ.ศ. ....

ข้าพเจ้า.. อายุ.........ปี เชื้อชาติ............. สัญชาติ............ อยู่บ้านเลขที่.................. หมู่ที่........... ถนน.................................... ตำบล/แขวง................................ อำเภอ/เขต....................................... จังหวัด.. ดังปรากฏตามสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน เลขที่.. แนบท้ายสัญญานี้ ขอทำสัญญาค้ำประกันให้ไว้แก่กรมการจัดหางาน ดังมีข้อความดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ตามที่.. ซึ่งต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า "ผู้ฝึกงานเทคนิค" ได้ทำสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น (ระยะเวลา..๓..ปี) เลขที่............/........... ลงวันที่... กับกรมการจัดหางานนั้น ข้าพเจ้าทราบและเข้าใจข้อความในสัญญาดังกล่าวดีโดยตลอดแล้ว จึงได้ทำสัญญาค้ำประกันไว้กับกรมการจัดหางานว่า ถ้าผู้ฝึกงานเทคนิคไม่ปฏิบัติตามสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคข้อหนึ่งข้อใดไม่ว่าจะด้วยประการใดๆ ก็ดี ข้าพเจ้ายินยอมชำระหนี้ตามข้อผูกพันที่ระบุไว้ในสัญญาดังกล่าวนั้นทั้งสิ้นทุกประการให้แก่กรมการจัดหางานในทันทีโดยจะไม่อ้างข้อโต้แย้งใดๆ และโดยมิต้องเรียกร้องให้ผู้ฝึกงานเทคนิคชำระหนี้ก่อนแต่อย่างใด และข้าพเจ้าจะรับผิดตามสัญญานี้ตลอดไปจนกว่าจะมีการชำระหนี้พร้อมดอกเบี้ยและค่าเสียหาย (ถ้ามี) ครบถ้วนเต็มจำนวนเสร็จสิ้นบริบูรณ์แล้ว

ข้อ ๒ ไม่ว่าในกรณีใดๆ ที่กรมการจัดหางาน ได้ผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ตามสัญญาดังกล่าวนั้นให้แก่ผู้ฝึกงานเทคนิค ทั้งนี้ ไม่ว่าจะได้แจ้งหรือมิได้แจ้งให้ข้าพเจ้าทราบก็ตาม ให้ถือว่าข้าพเจ้าได้ตกลงยินยอมในการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวด้วยทุกครั้ง และข้าพเจ้ายินยอมว่าการผ่อนเวลาหรือผ่อนจำนวนเงินในการชำระหนี้ดังกล่าวนั้น ไม่เป็นเหตุปลดเปลื้องความรับผิดชอบของข้าพเจ้า

ข้อ ๓ สัญญาค้ำประกันนี้ให้มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ผู้ฝึกงานเทคนิคได้เข้าร่วมโครงการฝึกปฏิบัติงานเทคนิคสำหรับคนไทยในประเทศญี่ปุ่น และข้าพเจ้าจะไม่เพิกถอนสัญญาค้ำประกันฉบับนี้ตลอดระยะเวลาที่ผู้ฝึกงานเทคนิคยังคงต้องรับผิดชอบอยู่ตามเงื่อนไขในสัญญาฝึกปฏิบัติงานเทคนิคดังกล่าว จนกว่าจะมีการชำระหนี้ครบถ้วนเต็มจำนวนเสร็จสิ้นบริบูรณ์แล้ว

สัญญานี้ทำขึ้นสองฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญานี้โดยละเอียดตลอดแล้วเห็นว่าถูกต้องตรงตามเจตนาของตน จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐานต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ... ผู้ค้ำประกัน
(...)

ลงชื่อ... พยาน
(...)

ลงชื่อ... พยาน
(...)

เขียนที่......กรมการจัดหางาน...............

วันที่............เดือน...................................พ.ศ. ....

เรียน อธิบดีกรมการจัดหางาน

เรื่อง ผู้ค้ำประกันการไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น

ด้วยข้าพเจ้า...
ผู้ผ่านการคัดเลือกผู้รับการฝึกอบรมเพื่อจัดส่งไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่น โดยผ่านองค์กร IM ประเทศญี่ปุ่น รุ่นฝึกอบรมที่...................................ไม่สามารถนำผู้ค้ำประกัน

<u>บิดา</u> ชื่อนาย...มาลงลายมือชื่อ การค้ำประกันการไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่นได้ เนื่องจาก..
....

ดังนั้น ข้าพเจ้าจึงขออนุญาตนำ นาย/นาง/นางสาว...
ซึ่งมีความเกี่ยวข้องเป็น......................เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน..
มาเป็นผู้ค้ำประกัน<u>แทนบิดา</u>

<u>มารดา</u> ชื่อนาง/นางสาว...มาลงลายมือชื่อ การค้ำประกันการไปฝึกปฏิบัติงานเทคนิคในประเทศญี่ปุ่นได้ เนื่องจาก..
....

ดังนั้น ข้าพเจ้าจึงขออนุญาตนำ นาย/นาง/นางสาว...
ซึ่งมีความเกี่ยวข้องเป็น......................เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน..
มาเป็นผู้ค้ำประกัน<u>แทนมารดา</u>

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ลงชื่อ..ผู้ผ่านการคัดเลือก
(...)

<u>หมายเหตุ</u> หนังสือฉบับนี้จะใช้เมื่อผู้ปกครองซึ่งเป็นบิดาหรือมารดาไม่ได้มาในวันมอบตัวของผู้ฝึกปฏิบัติงานฯ จึงลงข้อมูลเป็นลายลักษณ์อักษรในฉบับนี้ไว้เป็นหลักฐานต่อไป